











彩色森林童话故事系列



金字塔的秘密

JINZITA DE MIMI

绘画/意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)



银河出版社(香港)有限公司编译

安徽少年儿童出版社出版



彩色森林童话故事系列

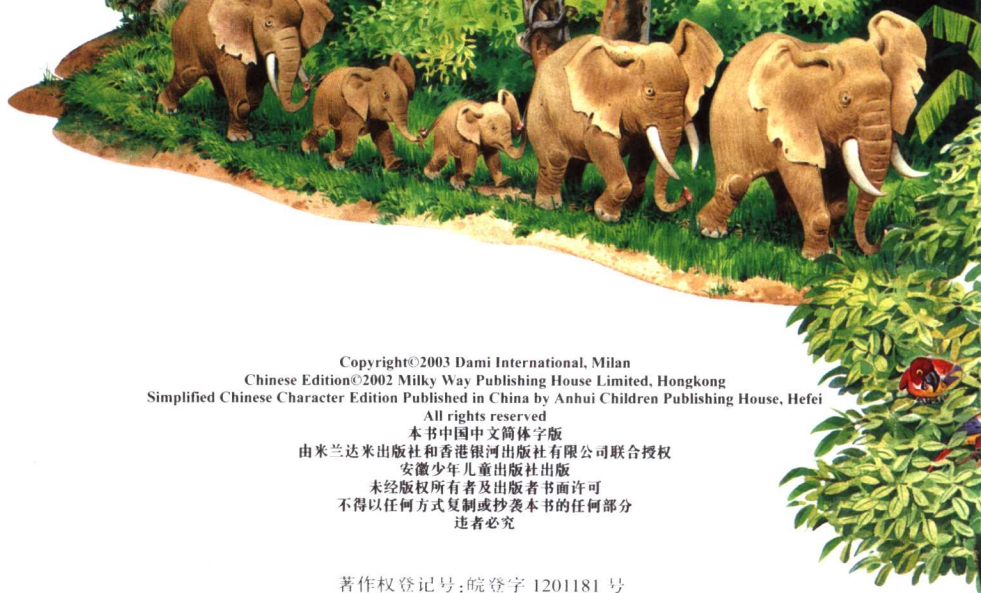
金字塔的秘密

绘画[意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)



银河出版社(香港)有限公司编译 安徽少年儿童出版社出版





Copyright©2003 Dami International, Milan
Chinese Edition©2002 Milky Way Publishing House Limited, Hongkong
Simplified Chinese Character Edition Published in China by Anhui Children Publishing House, Hefei

All rights reserved

本书中国中文简体字版
由米兰达来出版社和香港银河出版社有限公司联合授权
安徽少年儿童出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

著作权登记号:皖登字 1201181 号

丛书名: 彩色森林童话故事系列

书 名: 金字塔的秘密

编 译: 银河出版社(香港)有限公司

绘 画: [意]托尼·沃尔夫(**TONY WOLF**)

出 版 者: 安徽少年儿童出版社

出 版 者 地 址: 安徽省合肥市跃进路 1 号 邮政编码: 230063

出版策划制作: 北京银河文化信息咨询公司 www.mwculture.com

图 书 发 行 部: (0551) 2632113 (办公室) 2619156 (传真)

E-mail: ahsebwsh@mail.hf.ah.cn

责 任 编 辑: 徐凤梅 姚 巍 欧阳春 熊承平

发 行 者: 安徽少年儿童出版社 新华书店经销

印 刷 者: 合肥晓星印刷厂

版 (印) 次: 2003 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 889X1194 1/32 印 张: 3 定 价: 11.00 元

ISBN7-5397-2175-8/J • 779

凡本社图书出现倒装、缺页、脱页等质量问题, 本社发行部负责调换



目录

第一章	巨人粘金村	7
第二章	巨人来访	13
第三章	龙卷风	20
第四章	巨人的城堡	30
第五章	木屋船	36
第六章	奇怪的瓶子	44
第七章	六个小客人	51
第八章	月亮的炮台	58
第九章	蒸汽机	63
第十章	黑虫的滑翔机	70
第十一章	发现金矿后	76
第十二章	魔书神怪	82
第十三章	古书与之旅	88

小朋友们：

你们好！

我是鲁宾逊，真高兴我们又见面了。

在这本书里，我结识了一位巨人朋友格金特，他给我们的森林居民们带来了不少帮助。他帮我们磨面粉，帮我们重建被龙卷风毁坏的家园，还请我们到他豪华的城堡里去做客呢！

现在，森林居民们都非常热衷于各种发明制作：青蛙做了一条木屋船，小精灵铁匠发明了蒸汽机，可小精灵魔法师怎么会看见月亮在冲他做鬼脸呢……

还有呢，我和小精灵探险家一起在森林里发现了一座金字塔，我还进行了一次奇异的古罗马之旅呢！

想知道这一切都是怎么发生的吗？那就请小朋友赶快打开手里的书，尽情地看吧！

你们的朋友：鲁宾逊





yǒu shí hòu xǐ huān dào sēn lín zhī wài lǚ xíng de lǔ bīn xùn huì
有时候，喜欢到森林之外旅行的鲁宾逊，会
dào dá yī xiē mò shēng de dì fāng zhè yī tiān tā lái dào nà tiáo yí
到达一些陌生的地方。这一天，他来到那条已
jīng gān hé de xiǎo hé hé kǒu zǒu guo zhǎo zé dì hòu tā fā xiàn zì
经干涸的小河河口，走过沼泽地后，他发现自
jǐ zhàn zài le yī zuò jù dà de chéng bǎo qián miàn
己站在了一座巨大的城堡前面。

zhè ge chéng bǎo bù jīn bǐ yì bān de chéng bǎo dà de duō ér qiě
这个城堡不仅比一般的城堡大得多，而且
mén hé chuāng hu yě dōu fēi cháng dà kàn lái tā yí dìng shì wèi mǒu gè
门和窗户也都非常大。看来，它一定是为某个
bǐ cháng rén dà de duō de rén jiàn zào de
比常人大得多的人建造的。

“请问有人在吗？”



huì shì shén me
“会是什么

rén zhù zài lǐ miàn ne?
人住在里面呢？”

lǔ bīn xùn xiǎo xīn
鲁宾逊小心

yì yì de qiāo le qiāo mén
翼翼地敲了敲门，

dàn méi yǒu rén dā yīng
但没有人答应。

zài hào qí xīn de
在好奇心的

qū shǐ xià lǔ bīn xùn
驱使下，鲁宾逊

shǐ jìn tuī mén dà mén
使劲推门。大门

zhōng yú yā de yì shēng bèi
终于呀的一声被

tuī kāi le
推开了。



“多诱人的樱桃哇！我好喜欢！”

lǔ bīn xùn zǒu jìn le chéng bó le tā hào qí de sì chù chá kàn tā
鲁宾逊走进了城堡，他好奇地四处察看。他
fā xiàn zhè lǐ hěn gān jìng zhěng jié zhǔ rén dà gài shì gè hěn jiǎng wèi shēng
发现这里很干净整洁，主人大概是个很讲卫生、
hěn yǒu tiáo lǐ de rén
很有条理的人。

lǔ bīn xùn wén dào yì gū fēi cháng yòu rén de xiāng wèi
鲁宾逊闻到一股非常诱人的香味。

hǎo xiàng shì wǒ ài chī de yīng táo xiāng wèi ne lǔ bīn xùn zì
“好像是我爱吃的樱桃香味呢！”鲁宾逊自
yán zì yǔ dào
言自语道。

lǔ bīn xùn shùn zhe xiāng wèi lái dào cān zhuō páng fā xiàn shàng miàn fàng
鲁宾逊顺着香味来到餐桌旁，发现上面放
zhe yì dà lán zi yīng táo hé yì dà kuāng píng guǒ fēi cháng xīn xiān ér
着一大篮子樱桃和一大筐苹果，非常新鲜，而
qié xī de gān gān jìng jìng
且洗得干干净净。

zhè shì shéi zhù zài zhè lǐ ya jīng rán hé wǒ de kǒu wèi yí yàng
“这是谁住在这里呀？竟然和我的口味一样。
zhè hái shì wǒ jīn nián kàn dào de dì yí lán yīng táo ne lǔ bīn xùn
这还是我今年看到的第一篮樱桃呢！”鲁宾逊
xīng fèn de dà jiào
兴奋得大叫。



tā de dù zǐ kāi shǐ gū gū de jiào le qǐ lái , yú shì lǔ bīn
他的肚子开始咕咕地叫了起来，于是鲁宾

xún pá shàng le zhuō zi , xiǎo shēng de shuō :
逊爬上了桌子，小声地说：

“ng wǒ jiù chī yí diǎn diǎn , yí diǎn diǎn ér yǐ , zhè bù néng
“嗯，我就吃一点点，一点点而已，这不能
suàn zuò tōu bei
算作偷吧？”

lǔ bīn xún gāng chī dì yī kē yīng táo , jiù tīng jiàn dà mén guāng de
鲁宾逊刚吃第一颗樱桃，就听见大门咣地
xiǎng le yí shēng 。 tā jí máng zhuǎn tóu qù kàn , yí gè jù dà de shēn yǐng
响了一声。他急忙转头去看，一个巨大的身影
chū xiàn zài mén kǒu 。
出现在门口。

“à wǒ déi gǎn kuài pǎo ! ”
“啊……我得赶快跑！”

lǔ bīn xún fēi cháng hài pà , tā hái cóng lái dōu méi yǒu tóu chī guo
鲁宾逊非常害怕，他还从来都没有偷吃过
bié rén de dōng xī ne !
别人的东西呢！

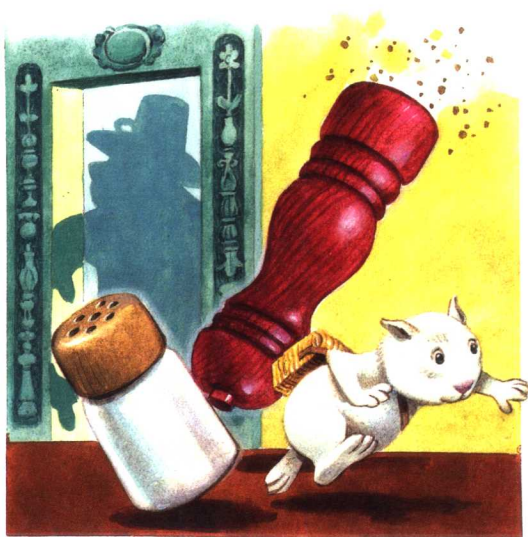
lǔ bīn xún shì tú yòng zuì kuài de sù dù pá xià zhuō zi , dàn shì
鲁宾逊试图用最快的速度爬下桌子，但是
cōng máng zhī zhōng , bù xiǎo
匆忙之中，不小

xīn zhuàng fān le cān zhuō
心撞翻了餐桌
shàng de yán píng hé hú jiāo
上的盐瓶和胡椒
fěn píng 。
粉瓶。

“ā , zāo gāo !
啊，糟糕！

sǎ luò de hú jiāo fěn nòng
洒落的胡椒粉弄
de lǔ bīn xún bí zi yǎng
得鲁宾逊鼻子痒
yǎng de , tā rèn bù zhù
痒的，他忍不住
dǎ le yí gè xiǎng liàng de
打了一个响亮的
pēn tǐ
喷嚏。

“阿……阿嚏！”



fáng jiān de zhǔ rén tīng dào pēn tì shēng fā xiàn le zhèng
房间的主人听到喷嚏声，发现了正

zài táo pǎo de lǔ bīn xùn。
在逃跑的鲁宾逊。

nǐ zài zhè lǐ zuò shén me xiǎo tōu nǐ shì zài tóu chī
“你在这里做什么，小偷？你是在偷吃

wǒ de yīng táo ma wǒ yào zhuā zhù nǐ
我的樱桃吗？我要抓住你……”

yí gè jù dà de shēng yīn zài wū zi lǐ huí dòng yě xǔ
一个巨大的声音在屋子里回荡。也许

shì yīn wèi shuō huà de rén shì yí gè jù rén de yuán gù ba zhè
是因为说话的人是一个巨人的缘故吧，这

shēng yīn tīng qǐ lái jiù xiàng dǎ léi yí yàng。
声音听起来就像打雷一样。

lǔ bīn xùn gèng jiā hài pà le tā yí biān dǎ zhe pēn
鲁宾逊更加害怕了，他一边打着喷
tì yí biān jì xù táo pǎo。
嚏，一边继续逃跑。

lǔ bīn xùn gāng pá xià zhuō zi jù rén jiù zǒu jìn
鲁宾逊刚爬下桌子，巨人就走进
le fáng jiān zhī jiàn jù rén zòng shēn yí tiào pū dào zhuō
了房间。只见巨人纵身一跳，扑到桌
zi shàng suī rán jù rén zhuàng fān le zhuō zi shàng de shuǐ guǒ
子上。虽然巨人撞翻了桌子上的水果
lán zi dàn yí shēn shǒu tā jiù zhuā zhù le lǔ bīn xùn。
篮子，但一伸手，他就抓住了鲁宾逊。

rán hòu jù rén bǎ zhè ge bù zǒu yùn de rén zhuā
然后，巨人把这个不走运的人抓
dào zì jǐ de miàn qián。
到自己的面前。

qǐng nín bié shāng hài wǒ xiān sheng wǒ gāng gāng dào
“请您别伤害我，先生。我刚刚到
zhè lǐ zhǐ chī le yí kē yīng táo lǔ bīn xùn kěn
这里，只吃了一颗樱桃……” 鲁宾逊恳
qiú shuō。
求说。

wǒ bìng méi yǒu dà suàn shāng hài nǐ jù rén huí dá
“我并没有打算伤害你，” 巨人回答
shuō wǒ zhǐ xiǎng zhī dào nǐ shì shéi cóng nǎ lǐ lái de zài
说，“我只想知道你是谁，从哪里来的，在
zhè lǐ zuò shén me
这里做什么？”



“看你往哪里逃！”



dēng dào shāo wēi zhèn dìng le yí diǎn er lǔ bīn xùn bǎ zì jǐ lái
等到稍微镇定了一点儿，鲁宾逊把自己来
dào chéng bǎo de lái lóng qù mài dōu gào su le jù rén
到城堡的来龙去脉都告诉了巨人。

wǒ jiào lǔ bīn xùn , tā zuì hòu shuō , rú guǒ nǐ yuàn yì ,
“我叫鲁宾逊，”他最后说，“如果你愿意，
wǒ men kě yǐ zuò péng you rú guǒ nǐ jiē shòu ne nà nǐ jiù shì wǒ
我们可以做朋友。如果你接受呢，那你就是我
yì shēng zhōng gè zǐ zuì dà de péng you la
一生中个子最大的朋友啦！”

tài bàng le ! wǒ hěn xǐ huān nǐ ! ” jù rén shuō , wǒ jiào
“太棒了！我很喜欢你！”巨人说，“我叫
gé jīn tè , nǐ yě jiāng shì wǒ de péng you zhōng zuì xiǎo de yí wèi la
格金特，你也将是我的朋友中最小的一位啦。
xiàn zài , qǐng bāng wǒ bǎ píng guǒ hé yīng táo cóng dì shàng jiǎn qǐ lái , rán
现在，请帮我把苹果和樱桃从地上捡起来，然
hòu wǒ men yì qǐ lái chī ba .
后我们一起吃吧。”

“我的名字叫鲁宾逊，你呢？”

